



HUNGARY

VGM nyilatkozat

FCL szállítmányokhoz

A 2016. július 1-i hatállyal életbe lépett SOLAS (Safety of Life at Sea) egyezmény értelmében a Bill of Lading tengeri fuvarokmányokon vagy ezzel egyenértékű más fuvarokmányokon feladóként szereplő személy (jogi vagy magánszemély) (továbbiakban: „Feladó”) a tengeri úton szállítandó konténerek ún. hitelesített bruttó tömegéről („VGM”) nyilatkozni köteles. A SOLAS szerint a Feladó ezt a következőképpen teljesítheti:

(1) a teljes, berakodott konténer hitelesített mérőeszközzel történő mérésével

(2) minden, a konténerbe berakodásra kerülő csomag és áruegység beleértve a csomagoló-, biztosító- és rögzítőanyagok és raklapok súlyának helyileg illetékes hatóság által hitelesített mérőeszközzel történő mérésével majd a konténer tábláján szereplő tara súly hozzáadásával.

Fentiek értelmében ezúton nyilatkozom, a cégünk által berakodott konténer Hitelesített Bruttó Tömegéről alábbiak szerint:

VGM declaration

for FCL shipments

Effective July 1, 2016, the Safety of Life at Sea Convention of 1974 (“SOLAS”) requires that the person named as shipper on the ocean carrier bill of lading or equivalent document (hereinafter, the “Shipper”) provide Carrier with the verified gross mass (“VGM”) of containers to be transported by vessel. Under SOLAS, the Shipper may obtain the VGM by either

(1) weighing the packed container using calibrated and certified equipment; or

(2) weighing all packages and cargo items, including the mass of pallets, dunnage and other securing material to be packed in the container and adding the tare mass of the container to the sum of the single masses, using a certified scale approved by the competent authority of the jurisdiction in which packing of the container was completed.

According to above hereby we declare VGM of the container stuffed by our organisation:

Felelős cég (Feladó)/Responsible party (Shipper):	
Felelős személy/Responsible person:	
Mérési módszer/ Weighing method (1) / (2)	
Mérést végző cég/Weighing party:	

Konténer száma/ Container number	Bruttó árusúly/ Gross cargo weight (kg)	+	Konténer önsúlya/ Tare weight (kg)	=	Hitelesített súly/VGM/ Verified Gross Mass (kg):
		+		=	
		+		=	
		+		=	
		+		=	

Kérjük nyomtatott betűkkel kitölteni! Please use upper case!

Place, date, signature, stamp: